

Willkommen in Paderborn

Bienvenue à Paderborn

Ausgabe in Leichter Sprache
en langage simple



Vorwort

Die Entstehungsgeschichte der Stadt Paderborn und die architektonischen und kulturellen Besonderheiten machen unsere Heimat zu dem, was sie ist: einzigartig, wertvoll und gastfreundlich!

Im Rahmen der gelebten Willkommenskultur wollen wir allen Menschen, mit denen wir zusammen wohnen und leben, den Ursprung Paderborns vermitteln und zeigen, welche kulturellen Schätze unsere Stadt zu bieten hat: den Dom, das 3-Hasen-Fenster, das Rathaus, die Kaiserpfalz und weitere Paderborner Besonderheiten.

Hierbei werden die wichtigsten Informationen in Leichter Sprache vermittelt, um sie für alle Menschen zugänglich zu machen. Denn der Zugang zu Informationen stellt einen Schlüssel zur Teilhabe an der Gesellschaft dar. Ebenso wie Sprache einen Schlüssel zur Integration darstellt.

Seien auch Sie ein Teil dieser Gesellschaft: lassen Sie sich auf neue Kommunikationswege ein und heißen Sie mit uns neue Bürgerinnen und Bürger dieser Stadt willkommen!



Michael Dreier
Bürgermeister



Wolfgang Walter
Sozialdezernent



Was steht in diesem Heft?

Que contient cette brochure?

	Seite Page		Seite Page
Geschichte von Paderborn	4	Bildung	21
L'histoire de Paderborn		Éducation	
Paderborn heute	4	Sport	22
Paderborn aujourd'hui		Sports	
Wichtige Stellen und Häuser	6	Ausflugsziele	23
Maisons et lieux importants		Buts d'excursions	
- Dom	6	Feste und Feiern	24
Cathédrale		Fêtes et fêtes	
- Rathaus	8	Bummeln und Einkaufen	26
Hôtel de ville		Flâner et faire du shopping	
- Kaiserpfalz	10	Wie kommt man nach Paderborn?	27
Hôtel de ville		Comment se rendre à Paderborn?	
- Bartholomäus-Kapelle	11	Stadtplan	28
La chapelle de Saint-Barthélemy		Plan de la ville	
- Die Pader	12		
La Pader			
- Schloß Neuhaus	14		
Château Schloss Neuhaus			
- Diözesan-Museum	15		
Musée diocésain			
- Heinz Nixdorf Museum	16		
Musée Heinz Nixdorf			
- Traktoren-Museum	18		
Musée du tracteur			
- Naturkunde-Museum	19		
Musée d'histoire naturelle			
- Theater Paderborn	20		
Théâtre de Paderborn			

Geschichte von Paderborn

L'histoire de Paderborn

Paderborn ist eine sehr alte Stadt.

Paderborn est une ville très ancienne.

Paderborn wurde von Karl dem Großen gegründet.

Paderborn a été fondée par Charlemagne.

Das ist über 1200 Jahre her.

C'était il y a plus de 1200 ans.

Karl der Große war König der Franken.

Charlemagne était le roi des Francs.

Er war ein sehr wichtiger Mann.

C'était un homme très important.

Er baute in Paderborn eine große Burg für sich und seine Leute.

Il construisit un grand château à Paderborn, pour lui-même et pour son peuple.

Dort wohnte er, wenn er in Paderborn war.

Il y habitait quand il était à Paderborn.

Die Burg steht heute nicht mehr.

Aujourd'hui, le château n'existe plus.

Die Reste der Burg-Mauern kann man noch sehen.

On peut encore voir les vestiges des remparts du château.



Karl der Große
Charlemagne

Paderborn heute

Paderborn aujourd'hui

Paderborn ist eine große Stadt.

Paderborn est une grande ville.

In Paderborn wohnen mehr als 145 Tausend Menschen.

Plus de 145 mille personnes habitent à Paderborn.

Paderborn ist eine gemütliche Stadt.

Paderborn est une ville charmante.

Man kann alles gut finden.

On peut tout trouver facilement.

Der Name Paderborn besteht aus 2 Wörtern: Pader – Born.

Le nom de Paderborn se compose de 2 mots: Pader - born.

Die Pader ist ein Fluss.

La Pader est une rivière.

Born ist ein altes Wort für eine Quelle.

Born est un mot ancien pour une source.

Der Name Pader-Born bedeutet also: Stadt an den Quellen vom Fluss Pader.

Le nom Pader-born signifie donc: La ville aux sources de la rivière Pader.

Um Paderborn herum sind viele grüne Wiesen und Seen.

Il y a beaucoup de lacs et de prés verdoyants autour de Paderborn.

In der Nähe beginnen das Egge-Gebirge und der Teutoburger Wald.

Près de Paderborn commencent la chaîne de l'Egge et la forêt de Teutberg.

Dort gibt es viel Wald und kleinere Berge.

Il y a beaucoup de forêts et de petites montagnes.

In Paderborn können Sie gut Rad fahren und Wandern.

À Paderborn, vous pouvez faire du vélo et des randonnées.



Wanderer auf dem Höhen-Weg

Les randonneurs sur le sentier d'altitude

Wichtige Stellen und Häuser

Maisons et lieux importants

Dom

Cathédrale

Mitten in Paderborn steht der Dom.

La cathédrale se trouve au centre de Paderborn.

Der Dom ist die größte Kirche in Paderborn.

La cathédrale est la plus grande église de Paderborn.

Der Dom hat einen 92 Meter hohen Turm.

La cathédrale a une tour de 92 mètres de haut.

Den Turm kann man vom Weiten sehen.

La tour est visible de loin.

Der Dom ist schon sehr alt.

La cathédrale est très ancienne.

Er wurde immer wieder zerstört und neu gebaut.

Elle a été détruite et reconstruite plusieurs fois.

Dabei wurde er immer größer und schöner.

Elle a grandi et est devenue encore plus belle à chaque fois.

Der Dom hat eine sehr große Orgel.

La cathédrale possède un très grand orgue.

Unter dem Dom ist die Krypta.

La crypte se trouve sous la cathédrale.

Die Krypta ist ein Keller-Gewölbe.

La crypte est une cave voûtée.

Hier sind die Gräber der Paderborner Bischöfe.

Ici se trouvent les tombeaux des évêques de Paderborn.



Dom-Turm

La tour de la cathédrale



3-Hasen-Fenster

La fenêtre des 3 lièvres

Besonders toll ist das 3-Hasen-Fenster.

La fenêtre des 3 lièvres est particulièrement spectaculaire.

So finden Sie das 3-Hasen-Fenster:

Comment trouver la fenêtre des 3 lièvres.

Gehen Sie durch den Kreuzgang nach draußen in den Garten.

Sortez dans le jardin en passant par le cloître.

Die Schilder zeigen Ihnen den Weg.

Les panneaux vous montrent le chemin.

Das Fenster ist aus rotem Sand-Stein.

La fenêtre est faite de grès rouge.

Sie sehen ein Rätsel-Bild: 3 Hasen laufen im Kreis.

Vous voyez une énigme: 3 lapins courent en rond.

In der Mitte sehen Sie 3 Ohren. Doch jeder Hase hat 2 Ohren!

Au milieu, vous voyez 3 oreilles. Pourtant, chaque lièvre a 2 oreilles!

Wenn Sie dieses Heft drehen, dann sehen Sie die Hasen im Kreis laufen.

Si vous tournez cette brochure, vous verrez les lapins, courir en rond.

Dazu gibt es einen Spruch:

Il existe un proverbe qui dit:

Der Hasen und der Ohren drei und doch hat jeder Hase zwei.

Des lièvres et des lapins il y en a trois, mais chaque lapin a deux oreilles.

Das 3-Hasen-Fenster müssen Sie sich ansehen.

Vous devez absolument voir la fenêtre des 3 lièvres.



Rathaus

Hôtel de ville

Rathaus

Hôtel de ville

Das Rathaus ist fast 400 Jahre alt.

L'hôtel de ville a presque 400 ans.

Es wurde im 2. Welt-Krieg fast ganz zerstört und dann wieder aufgebaut.

Il a été presque entièrement détruit pendant la seconde guerre mondiale, puis reconstruit.

Oben im Rathaus ist ein großer Raum.

Une grande salle se trouve au premier étage de l'hôtel de ville.

Hier trifft sich der Rat der Stadt.

Le Conseil municipal se réunit ici.

Der Rat sind die Paderborner Politiker und der Bürgermeister.

Le conseil municipal se constitue des politiciens de Paderborn et du maire.

In dem Raum finden auch manchmal andere Veranstaltungen statt.

D'autres événements ont parfois lieu dans la salle.

Zum Beispiel: Feste oder Konzerte.

Par exemple: Des fêtes ou des concerts.

Unten im Rathaus ist das Standes-Amt.

L'état civil se trouve dans le sous-sol de l'hôtel de ville.

Dort können Menschen heiraten.

Les gens peuvent se marier là.

Das Rathaus hat einen besonderen Bau-Stil.

L'hôtel de ville a un style de bâtiment unique.

Es hat 3 spitze Dächer.

Il a 3 toits pointus.

Jedes Dach hat kleine Türme, Kringel und Hörner.

Chaque toit a des petites tours, des arabesques et des cornes.

Das können Sie auf dem Foto sehen.

Vous pouvez voir cela sur la photo.

Vor dem Rathaus ist ein Brunnen.

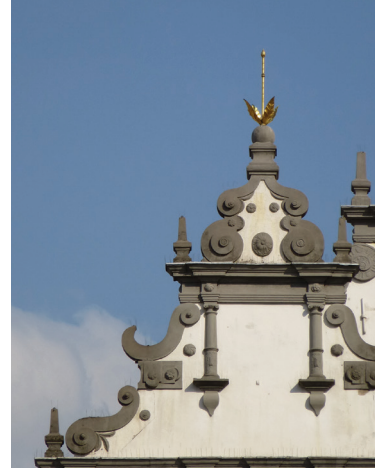
Devant l'hôtel de ville se trouve un puits.

Die Paderborner sagen dazu: Kump.

Les habitants de Paderborn l'appellent: Kump

Kump ist ein altes Wort für Brunnen.

Kump est un ancien mot pour fontaine.



Dach vom Rathaus

Le toit de l'hôtel de ville



Brunnen vor dem Rathaus

La fontaine devant l'hôtel de ville

Kaiserpfalz

Le palais impérial

Vor langer Zeit baute Karl der Große hier eine Burg.

Il y a longtemps, Charlemagne a construit ici un grand château.

Die Burg hieß die Kaiserpfalz.

Le château a été appelé le palais impérial.

Die Burg steht heute nicht mehr.

Aujourd'hui, le château n'existe plus.

Aber man kann noch Reste von den Mauern sehen.

Vous pouvez voir encore les vestiges des murs.

In der Burg fand vor langer Zeit ein wichtiges Treffen statt.

Il y a longtemps, une rencontre importante a eut lieu dans le château.

Karl der Große traf sich mit Papst Leo.

Charlemagne a rencontré le pape Léon.

Papst Leo war das Oberhaupt von der Kirche.

Le pape Léon était le chef de l'église.

Sie legten fest, dass Karl ein Jahr später Kaiser werden sollte.

Ils ont déterminé, que Charlemagne allait devenir empereur dans un an.

Karl wurde Kaiser über ein großes Reich in Europa.

Charlemagne est devenu l'empereur d'un grand empire en Europe.



Museum in der Kaiserpfalz

Le musée du Palais impérial

Neben den Resten der Burg von Karl dem Großen steht das Museum in der Kaiserpfalz.

Le musée du palais impérial est juste à côté des vestiges du château de Charlemagne.

Hier sehen Sie viele alte Sachen:

Ici, vous pouvez voir beaucoup de choses anciennes:

- **Trink-Gläser**
Des verres à boire
- **Reste von Mauern**
Des vestiges des remparts
- **Wand-Malereien**
Des peintures murales
- **Schmuck**
Des bijoux
- **Waffen**
Des armes

Die Sachen hat man in Paderborn in der Erde gefunden.

Ont a trouvé ces objets dans la terre à Paderborn.

Bartholomäus-Kapelle

La chapelle de Saint-Barthélemy

Neben der Kaiserpfalz ist eine kleine Kirche.

À côté du palais impérial se trouve une petite église.

Die Kirche ist sehr alt.

L'église est très ancienne.

Sie heißt Bartholomäus-Kapelle.

Elle se nomme la chapelle Saint-Barthélemy.

Innen ist ein schöner Raum mit einer runden Decke.

À l'intérieur se trouve une belle chambre avec un plafond circulaire.

Hier kann man singen.

On peut chanter ici.

Das hört sich toll an.

Le son est formidable.



Bartholomäus-Kapelle

La chapelle de Saint-Barthélemy

Die Pader

La Pader

Die Pader ist der kürzeste Fluss in Deutschland.

La Pader est la rivière la plus courte en Allemagne.

Sie ist nur 4 km lang.

Elle a seulement 4 km de long.

Die Pader ist etwas ganz Besonderes: Sie hat über 200 Quellen.

La Pader est une rivière très spécial: Elle a plus de 200 sources.

Die Quellen sind alle mitten in der Stadt.

Les sources sont toutes dans le centre de la ville.

Aus den Quellen fließt sehr viel Wasser.

Beaucoup d'eau coule de ces sources.

Schnell wird daraus ein großer Fluss.

Il en ressort rapidement une grande rivière.

Früher haben die Menschen das Wasser der Pader für viele Sachen benutzt:

Autrefois, les gens ont utilisé l'eau de la Pader pour beaucoup de choses:

- **zum Trinken**
pour boire
- **zum Wäsche waschen**
pour laver le linge
- **zum Feuer löschen**
pour éteindre le feu

Die Pader fließt von der Stadt bis zum Stadt-Teil Schloß Neuhaus.

La Pader découle de la ville jusqu'au quartier du château de Neuhaus.

Dort fließt die Pader in den Fluss Lippe.

Là, la rivière Pader s'écoule dans la rivière Lippe.



Die Pader
La Pader



Wiese an der Pader
Les prés au bords de la Pader



Schloß Neuhaus

Le château de Neuhaus

Schloß Neuhaus

Le château de Neuhaus

Schloß Neuhaus ist ein Wasser-Schloß.

Le château de Neuhaus est un château entouré de douves.

Es steht in einem Stadt-Teil von Paderborn.

Il se trouve dans un quartier de la ville de Paderborn.

Der Stadt-Teil heißt auch Schloß Neuhaus.

Le quartier de la ville est aussi appelé château de Neuhaus.

Das Schloß ist in einem besonderen Bau-Stil gebaut.

Le château est construit dans un style d'architecture particulier.

Rund herum ist ein Wasser-Graben.

Il y a un fossé tout autour.

Im Schloß wohnte früher der Fürst-Bischof.

Auparavant, le Prince-évêque a vécu dans le château.

Heute ist im Schloß eine Realschule. Und ein Museum.

Aujourd'hui, une école secondaire se trouve dans le château. Et un musée.

Das Museum zeigt die Geschichte vom Schloß.

Le musée montre l'histoire du château.

Hinter dem Schloß liegen der schöne Schloß-Garten und ein großer Schloß-Park.

Derrière le château se trouvent le magnifique jardin du château et un grand parc.

Diözesan-Museum

Musée diocésain

Im Museum sehen Sie kirchliche Kunstwerke.

Dans le Musée, vous pourrez voir des œuvres d'art ecclésiastiques.

Zum Beispiel:

Par exemple:

- **Figuren von Heiligen**
Des figures de Saints
- **Bilder**
Des tableaux
- **Kelche und Kreuze**
Des calices et des croix
- **kirchliche Kleidung**
Des vêtements d'église

Im Museum gibt es tolle Sonder-Ausstellungen.

Il y a de grandes expositions spéciales au Musée.

Das Museum ist das moderne Gebäude vor dem Dom.

Le Musée est le bâtiment moderne en face de la cathédrale.



Diözesan-Museum
Musée diocésain

Heinz Nixdorf Museum

Musée Heinz Nixdorf

Das Heinz Nixdorf Museum ist das größte Computer-Museum auf der Welt.

Le musée Heinz Nixdorf est le plus grand musée de l'ordinateur du monde.

Heinz Nixdorf war ein bekannter Firmen-Gründer aus Paderborn.

Heinz Nixdorf était un célèbre fondateur de compagnie de Paderborn.

Die Firma von Heinz Nixdorf baute Computer.

L'entreprise de Heinz Nixdorf construisait des ordinateurs.

Im Heinz Nixdorf Museum können Sie viel über die Geschichte von Computern lernen.

Vous pouvez apprendre beaucoup sur l'histoire des ordinateurs au Musée Heinz Nixdorf.

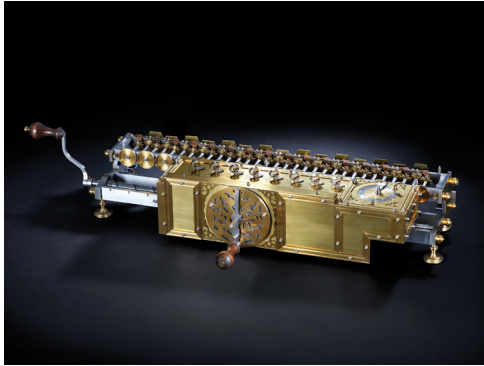
Und auch: was die Menschen gemacht haben, als es noch keine Computer gab.

Et aussi ce que faisaient les gens quand il n'y avait pas encore d'ordinateur.



Heinz Nixdorf Museum

Musée Heinz Nixdorf



Rechen-Maschine

Calculatrices mécaniques



Schreib-Maschine

Machines à écrire

Das Museum erklärt:

Le musée explique:

- **Wie Schreiben und Rechnen erfunden wurden.**

Comment l'écriture et le calcul ont été inventés.

- **Welche Dinge erfunden wurden, damit das Schreiben und Rechnen einfacher werden.**

Quel genre de choses ont été inventés, afin de rendre l'écriture et le calcul plus faciles.

Zum Beispiel: Schreib-Maschinen und Rechen-Maschinen.

Par exemple: Des machines à écrire et des calculatrices mécaniques.

- **Wie Maschinen die Arbeit einfacher machen.**

Comment les machines rendent le travail plus facile.

Zum Beispiel: Computer im Büro.

Par exemple: Les ordinateurs de bureau.

- **Wie man Maschinen in der Freizeit benutzt.**

Comment utiliser des machines pendant les loisirs.

Zum Beispiel: Computer-Spiele und Internet.

Par exemple: Les jeux sur ordinateur et internet.

Traktoren und Modell-Auto Museum

Les tracteurs et le musée de modèles de voitures

In diesem Museum können Sie alte Traktoren sehen.

Dans ce musée, vous pouvez voir des tracteurs anciens.

Die Traktoren wurden früher von den Bauern benutzt:

Les tracteurs ont été utilisés par les paysans:

beim Arbeiten auf dem Feld und bei der Ernte.

pendant le travail dans les champs et à la récolte.

Außerdem gibt es eine alte Werkstatt.

Il y a aussi un ancien atelier.

Dort wurden früher Traktoren repariert.

Là, les tracteurs étaient réparés auparavant.

Und eine alte Tankstelle.

Et une ancienne station-service.

Außerdem können Sie im Museum sehr viele Modell-Autos sehen.

En outre, vous pouvez voir de nombreux modèles de voitures dans le musée.

Die kleinen Autos, LKWs und Traktoren stehen in großen Glas-Regalen.

Les petites voitures, les camions et les tracteurs sont exposés dans de grandes vitrines en verre.



großer Traktor
grand tracteur



kleines Traktor-Modell
petit modèle de tracteur

Naturkunde-Museum

Musée d'histoire naturelle

Das Naturkunde-Museum liegt im Stadt-Teil Schloß Neuhaus.

Le Musée d'histoire naturelle se trouve dans le quartier du château de Neuhaus.

Das Museum erklärt die Natur in der Umgebung von Paderborn.

Le musée explique la nature dans les environs de Paderborn.

Und die Tiere, die dort heute leben.

Et les animaux qui y vivent aujourd'hui.

Und die Tiere, die es früher gab.

Et les animaux qui existaient auparavant.

Zum Beispiel: Dachs, Wild-Schaf und Fuchs.

Par exemple: Le blaireau, le mouton sauvage et le renard.

In den Aquarien können Sie Fische beobachten.

Vous pouvez observer des poissons dans l'aquarium.

Und Sie können Tier-Stimmen anhören.

Et vous pouvez écouter des sons d'animaux.



Tiere im Museum

Les animaux du musée



Theater Paderborn

Le théâtre de Paderborn

Theater Paderborn

Théâtre de Paderborn

Das Theater Paderborn wurde vor wenigen Jahren neu gebaut.

Le théâtre de Paderborn a été reconstruit il y a quelques années.

Das Theater ist auf dem Neuen Platz hinter dem Rathaus.

Le théâtre est sur la nouvelle place derrière la mairie.

Im Theater können Sie Theaterstücke ansehen und anhören.

Dans le théâtre, vous pouvez voir et écouter des pièces de théâtre.

Manche Stücke sind auch mit Musik und Tanz.

Quelques pièces contiennent également de la musique et de la danse.

Es gibt alte und neue Geschichten für Erwachsene und Kinder.

Il y a des histoires anciennes et nouvelles pour les adultes et pour les enfants.

Bildung

Éducation

Paderborn hat eine große Universität.

Paderborn a une grande université.

Hier lernen über 20 Tausend junge Menschen.

Environ 20 mille jeunes y apprennent.

Sie lernen zum Beispiel:

Vous pouvez apprendre, par exemple:

- **alles über Computer**
tout sur les ordinateurs
- **fremde Sprachen**
des langues étrangères
- **wie man Lehrer wird**
comment devenir un enseignant

In Paderborn gibt es auch eine Uni von der Kirche:

Il y a également une université de l'église à Paderborn:

Die Uni heißt Theologische Fakultät.

L'université s'appelle la faculté de théologie.

Hier werden Lehrer für Religion und Pfarrer ausgebildet.

Ici, les enseignants pour la religion et les prêtres sont formés.



Hör-Saal in der Universität

Amphithéâtre de l'université de Paderborn

Sport

Sport

Paderborn ist eine Sport-Stadt.

Paderborn est une ville de sports.

Viele Sport-Vereine sind sehr erfolgreich.

Beaucoup de clubs de sport ont beaucoup de succès.

Zum Beispiel: im Basketball, Squash, Baseball und in der Leichtathletik.

Par exemple: le basket-ball, le squash, le base-ball et l'athlétisme.

Der Paderborner Fußball-Verein heißt SC Paderborn 07.

Le club de football de Paderborn s'appelle SC Paderborn 07.

Er spielt in der Fußball-Bundesliga.

Il joue dans la ligue allemande.

Das Fußball-Stadion heißt Benteler-Arena.

Le stade de football est appelé Benteler-arena.

Die Ahorn Panther sind ein Sportverein für behinderte und nichtbehinderte Menschen.

Le Ahorn Panther (panthère de l'érable) est un club de sport pour les personnes handicapées et non handicapées.



Fußball-Stadion von oben

Le stade de football vu d'en haut

Ausflugsziele

Buts d'excursions

In Paderborn gibt es schöne Ziele für Ausflüge.

Il y a de très beaux buts d'excursions à Paderborn.

Zum Beispiel: die Fisch-Teiche.

Par exemple: les étangs à poissons.

Die Fisch-Teiche liegen mitten im Wald.

Les étangs à poissons se trouvent au milieu de la forêt.

Es gibt schöne Wege zum Spazieren gehen.

Il y a de beaux sentiers pour la randonnée.

Und eine Lauf-Strecke zum Joggen.

Et une piste de course pour faire du jogging.

Für Kinder gibt es einen Spielplatz.

Il y a une aire de jeux pour les enfants.

Außerdem können Sie Mini-Golf spielen.

Vous pouvez également jouer au mini-golf.

Oder im Kletter-Park klettern.

Ou faire de l'escalade dans le parc d'escalade.



Fisch-Teiche mit Fisch-Modell aus Holz

Les étangs à poissons avec des modèles de poissons en bois

Feste und Feiern

Fêtes et fêter

In Paderborn ist immer etwas los.

Paderborn a une vie très animée.

Es gibt das ganze Jahr über kleine und große Feste:

Il y a des petites et des grandes fêtes tout au long de l'année:

- **das Frühlings-Fest**
la fête du printemps
- **das Schützen-Fest**
la fête du tir
- **der Weihnachts-Markt**
le marché de Noël

Das größte Paderborner Fest ist das Libori-Fest.

La plus grande fête de Paderborn est la fête de Saint-Liboire.

Es ist immer Ende Juli und dauert 9 Tage.

Cette fête est toujours en fin juillet et dure 9 jours.

Das gibt es beim Libori-Fest:

La fête de Saint-Liboire propose:

- **Kirmes**
une fête foraine
- **kirchliche Feiern**
des célébrations religieuses
- **Musik-Konzerte**
des concerts de musique



Riesenrad auf Libori

une grande roue de Saint-Liboire



Lebkuchenherzen

des cœurs en pain d'épice

Das Libori-Fest wird wegen dem Heiligen Liborius gefeiert.

La fête de Saint-Liboire est célébré à cause de Saint Liboire.

Er ist der Beschützer der Stadt.

Il est le patron de la ville.

In schwerer Sprache sagt man Stadt-Patron.

Dans le langage difficile, on dit le patron de la ville.

Die Knochen von Liborius wurden vor langer Zeit aus Frankreich nach Paderborn gebracht.

Les os de Saint-Liboire ont été amenés il y a longtemps de la France à Paderborn.

Sie sind sehr wichtig für die Kirche und die Menschen.

Ils sont très importants pour l'église et le peuple.

Die Knochen werden im Dom aufbewahrt.

Les os sont conservés dans la cathédrale.

Beim Libori-Fest werden sie in einem goldenen Kasten durch die Stadt getragen.

Pendant la fête de Saint-Liboire, ils sont portés à travers la ville dans une boîte dorée.

Der Kasten sieht aus wie ein kleines goldenes Haus.

La boîte ressemble à une petite maison dorée.



Prozession beim Libori-Fest

La procession de la fête de Saint-Liboire

Bummeln und Einkaufen

Flâner et faire du shopping

Ein Teil der Innen-Stadt ist Fußgänger-Zone.

Une partie du centre-ville est une zone piétonne.

Hier dürfen nur Menschen zu Fuß gehen.

Les personnes ont seulement le droit d'y aller à pied.

Hier dürfen keine Autos und LKWs fahren.

Ici, les voitures et les camions n'ont pas le droit de rouler.

Aber: Busse dürfen durch die Fußgänger-Zone fahren.

Ici, les voitures et les camions n'ont pas le droit de rouler.

Die Busse bringen die Menschen mitten in die Stadt.

Les autobus amènent les gens au centre de la ville.

In der Fußgänger-Zone gibt es viele Läden, Cafés und Eis-Cafés.

Dans la zone piétonne, il y a de nombreux magasins, des cafés et des salons de glaces.

Es gibt auch 2 Kinos.

Il y a également 2 salles de cinéma.



Fußgänger-Zone am Marienplatz

La zone piétonne du Marienplatz (la place de Marie)

Wie kommt man nach Paderborn?

Comment se rendre a Paderborn?

Paderborn liegt mitten in Deutschland, im Bundesland Nord-Rhein-Westfalen.

Paderborn est située au milieu de l'Allemagne, dans la Rhénanie du Nord-Westphalie.

Sie können mit dem Auto, Zug, Bus oder Flugzeug nach Paderborn kommen.

Vous pouvez venir à Paderborn en voiture, en train, en autobus ou en avion.

Paderborn hat einen Bahnhof.

Paderborn possède une gare.

Von dort ist es ein kurzer Weg zu Fuß in die Stadt.

De là, il ne reste plus qu'une courte distance à pied jusqu'à la ville.

Oder Sie fahren mit dem Bus.

Ou vous pouvez prendre le bus.

In der Nähe von Paderborn gibt es auch einen Flughafen.

Il y a aussi un aéroport à proximité de Paderborn.



Zug am Bahnhof

Un train à la gare

Stadtplan





Sportzentrum
Maspernplatz,
Schwimmoper

Heierswall

Demolder Straße

Diözesan-Museum

Dom

Rathaus

Gierswall

Giersmauer

Busdorfmauer

Busdorfmauer

Kasseler Mauer

Leostraße

Leostraße

Leostraße

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Heiersmauer

Herausgeberinnen:

**Stadt Paderborn – Dezernat IV
Koordination Flüchtlingsarbeit**
Am Hoppenhof 33, 33104 Paderborn
Tel. 0 52 51 88 13 58
E-Mail: v.kopp@paderborn.de
Internet: [www.paderborn.de/stadt/
news/109010100000145408.php](http://www.paderborn.de/stadt/news/109010100000145408.php)

Stadt Paderborn - Sozialamt Kordinierungsstelle für Inklusion und Integration

Am Hoppenhof 33, 33104 Paderborn
Tel. 0 52 51 88 16 43
E-Mail: inklusion@paderborn.de
Internet: www.paderborn.de/inklusion

Übersetzung und Prüfung (Leichte Sprache):

**Büro für Leichte Sprache der Evange-
lischen Stiftung Volmarstein**
Grundschötteler Str. 40, 58300 Wetter
Tel. 0 23 35 96 81 88
E-Mail: leichte-sprache@ftb-volmarstein.de
Internet: www.ftb-volmarstein.de

Übersetzung in die englische Sprache:

Easy Translate GmbH
Millerntorplatz 1
20359 Hamburg
Tel. 0 40 40 29 99 94 95
E-Mail: invoice@easytranslate.de
Internet: www.easytranslate.de

Gestaltung:

Andreas Müller, Stefanie Laufkötter, Ingrid
Vogedes

Die Fotos sind von:

H. Appelbaum, C. Böhning, J. Braun, M.
Groppe, D. Kupfernagel, H. Morsch, K.H.
Schäfer, R. Rohlf, C. Ulrich, I. Vogedes,
Deutsches Traktoren und Modellauto
Museum, Museum in der Kaiserpfalz/N.
Zimmermann, Nahverkehrsverbund
Paderborn/Höxter, Naturkunde-Museum/
Dr. K. Wollmann, Universität Paderborn

Druck: STRAUSDRUCK, Paderborn

Stand: November 2015

Die Ausgabe in Leichter Sprache ohne
Übersetzung in eine Fremdsprache trägt
das Easy-to-read Logo von © Inclusion
Europe.

Gefördert durch:



Ministerium für Arbeit,
Integration und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Weiterbildung
des Landes Nordrhein-Westfalen





